



Výzva k podání nabídek

Zakázka je zadávaná podle § 6 a § 31 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů a jeho dalších ustanovení uvedených v této výzvě. Ostatními ustanoveními zákona č. 134/2016 Sb. není zadávací řízení vázáno.

čl. 1

Vymezení zadavatele a zakázky

Zadavatel	Česká republika – Česká školní inspekce Fráni Šrámka 37 150 21 Praha 5 Smíchov IČO: 00638994 právní forma: organizační složka státu tel: +420 251 023 106 fax: +420 251 566 789 bankovní spojení: ČNB Praha, příjmový účet č.: 19-7429061/0710 zastupující: Mgr. Tomáš Zatloukal, MBA, LL.M., MSc., ústřední školní inspektor
Název projektu	Datově-analytická podpora pro hodnocení a řízení vzdělávací soustavy ČR
Reg. číslo	CZ.02.02.XX/00/22_005/0002901
Kontaktní osoba zadavatele	Mgr. Olga Bil'ová tel.: +420 251 023 147 e-mail: olga.bilova@csicr.cz
Název zakázky	Překlady a jazykové korektury 2023
Předmět a druh zakázky	Předmětem zakázky je zajištění překladů a jazykových korektur textů z oblasti vzdělávání (mezinárodní šetření PISA 2025) z anglického a francouzského do českého jazyka. Veřejná zakázka na služby 79530000-8 Překladačské služby
Režim zakázky	Veřejná zakázka malého rozsahu



Spolufinancováno
Evropskou unií



čl. 2

Popis předmětu zakázky

(1) Předmětem zakázky je zajištění překladů a jazykových korektur textů z oblasti vzdělávání (mezinárodní šetření PISA 2025) z anglického a francouzského do českého jazyka. Předmětem překladů budou testové úlohy pro žáky (přírodovědná gramotnost a učení v digitálním světě) a dotazníky pro žáky a ředitele škol.

(2) Zakázka se skládá z následujících dílčích plnění:

a) PISA 2025 – testové úlohy přírodovědná gramotnost – anglický jazyk

Celkový rozsah překládaného textu bude nejvýše 84 testových úloh, celkem **do 40 500 slov**. Počet slov je uveden s opakováním.

b) PISA 2025 – testové úlohy přírodovědná gramotnost – francouzský jazyk

Celkový rozsah překládaného textu bude nejvýše 84 testových úloh, celkem **do 48 500 slov**. Počet slov je uveden s opakováním.

- u písm. a) a b) půjde o překlad textů, které budou obdobné, jako jsou následující texty úloh:
 - anglický originál:
<https://www.oecd.org/pisa/PISA2015Questions/platform/index.html?user=&domain=SCI&unit=S656-BirdMigration&lang=eng-ZZZ>
 - francouzský originál:
<https://www.oecd.org/pisa/PISA2015Questions/platform/index.html?user=&domain=SCI&unit=S656-BirdMigration&lang=fra-ZZZ>
 - několik dalších ilustrativních úloh pro obě mutace je k dispozici zde:
<https://www.oecd.org/pisa/test/pisa2015/#d.en.537240>
 - české překlady obdobných úloh jsou součástí publikace zde:
<https://www.csicr.cz/cz/Dokumenty/Publikace-a-ostatni-vystupy/Uvolnene-ulohy-z-PISA-2015>
 - více kontextových informací o problematice mezinárodních šetření a o terminologii používané v šetření PISA je možné nalézt zde:
[https://www.csicr.cz/cz/Mezinarodni-setreni/PISA/Koncepcni-ramce-\(metodika-setreni\)-](https://www.csicr.cz/cz/Mezinarodni-setreni/PISA/Koncepcni-ramce-(metodika-setreni)-)
- (1)

c) PISA 2025 – testové úlohy učení v digitálním světě – anglický jazyk



Spolufinancováno
Evropskou unií



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY

Celkový rozsah překládaného textu bude **do 17 000 slov**. Počet slov je uveden s opakováním.

d) PISA 2025 – testové úlohy učení v digitálním světě – francouzský jazyk

Celkový rozsah překládaného textu bude **do 20 500 slov**. Počet slov je uveden s opakováním.

e) PISA 2025 – dotazníky – anglický jazyk

Celkový rozsah překládaného textu bude **do 10 000 slov**. Počet slov je uveden s opakováním.

f) PISA 2025 – dotazníky – francouzský jazyk

Celkový rozsah překládaného textu bude **do 12 000 slov**. Počet slov je uveden s opakováním.

- u písm. e) a f) půjde o překlad textů, které budou obdobné, jako jsou texty uvedené v české verzi zde - žákovský dotazník, školní dotazník (dotazník pro ředitele škol):

<https://www.csicr.cz/cz/Mezinarodni-setreni/PISA/Datove-soubory-a-dotazniky/PISA-2018>

- (3) Zadavatel požaduje pořízení všech překladů a korektur do volně dostupného překladatelského nástroje OmegaT (<https://omegat.org/>), kde budou k dispozici i originální překládané texty v obou jazykových mutacích (angličtina, francouzština).
- (4) Zadavatel požaduje (pro zajištění konzistence), aby každé jednotlivé dílčí plnění podle odst. 2 písm. a), b), c), d), e) a f) bylo přeloženo vždy pouze jednou osobou. Tzn. každé jedno libovolné dílčí plnění nemůže překládat dvě a více osob.
- (5) Zadavatel neakceptuje výstupy automatizovaných překladových systémů.
- (6) Součástí plnění je i jazyková korektura překladu všech přeložených textů. Korektura bude zahrnovat především korekci terminologickou, stylistickou a gramatickou. Zadavatel požaduje, aby korekturu každého jednoho libovolného dílčího plnění zajistila vždy jiná osoba, než osoba překladatele tohoto plnění.
- (7) Ve všech případech se bude pracovat s texty, které jsou neveřejné.
- (8) Všechna dílčí plnění podle odst. 2 písm. a) až f) jsou realizována v rámci projektu IPs DATA – realizace mezinárodních šetření, reg. č. CZ.02.02.XX/00/22_005/0002901 financovaného v rámci Operačního programu Jan Amos Komenský (dále jen „OP JAK“).



**Spolufinancováno
Evropskou unií**



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY

čl. 3

Předpokládaná hodnota zakázky

- (1) Předpokládaná hodnota zakázky je **290 000,- Kč bez DPH** (tj. **350 900,- Kč** včetně DPH). Tato cena je zároveň nejvyšší přípustná.
- (2) Cena bude uvedena jako nepodmíněná, tzn. mj. bez jakýchkoli podmíněných slev a srážek.
- (3) Nabídková cena musí být členěna na cenu bez DPH, DPH a cenu včetně DPH.
- (4) **Zadavatel doporučuje cenu bez DPH, DPH a cenu včetně DPH nezaokrouhlovat.**

čl. 4

Termín plnění zakázky

- (1) Jednotlivá dílčí plnění musí být vybraným dodavatelem poskytnuta následovně:

Identifikace dílčího plnění	Termín předání podkladů zadavatelem vybranému dodavateli	Termín poskytnutí dílčího plnění nebo jeho části
čl. 2 odst. 2 písm. a) PISA 2025 – testové úlohy přírodovědná gramotnost – AJ (84 testových úloh)		
1. skupina testových úloh (24 ks)	do 2 pracovních dnů od U *	do 8 pracovních dnů od P **
2. skupina testových úloh (35 ks)	do 10 pracovních dnů od U, nejdříve však 1. 7. 2023	do 15 pracovních dnů od P, resp. přístupu k textům
3. skupina testových úloh (25 ks)	do 30 pracovních dnů od U, nejdříve však 1. 8. 2023	do 8 pracovních dnů od P, resp. přístupu k textům
čl. 2 odst. 2 písm. b) PISA 2025 – testové úlohy přírodovědná gramotnost – FJ (84 testových úloh)		
1. skupina testových úloh (24 ks)	do 2 pracovních dnů od U	do 8 pracovních dnů od P, resp. přístupu k textům
2. skupina testových úloh (35 ks)	do 10 pracovních dnů od U, nejdříve však 1. 7. 2023	do 15 pracovních dnů od P, resp. přístupu k textům



Spolufinancováno
Evropskou unií



3. skupina testových úloh (25 ks)	do 30 pracovních dnů od U, nejdříve však 1. 8. 2023	do 8 pracovních dnů od P, resp. přístupu k textům
čl. 2 odst. 2 písm. c) PISA 2025 – testové úlohy učení v digitálním světě – AJ	do 130 dnů od U, nejdříve však 2. 11. 2023	do 10 pracovních dnů od P
čl. 2 odst. 2 písm. d) PISA 2025 – testové úlohy učení v digitálním světě – FJ	do 130 dnů od U, nejdříve však 2. 11. 2023	do 10 pracovních dnů od P
čl. 2 odst. 2 písm. e) PISA 2025 – dotazníky – AJ	do 40 dnů od U, nejdříve však 1. 8. 2023	do 10 pracovních dnů od P
čl. 2 odst. 2 písm. f) PISA 2025 – dotazníky – FJ	do 40 dnů od U, nejdříve však 1. 8. 2023	do 10 pracovních dnů od P

U* - datum nabytí účinnosti smlouvy (zveřejněním v Registru smluv)

P** - datum předání podkladů nebo jejich zpřístupnění v určené aplikaci

(2) Ke splnění zakázky dojde akceptací předmětu plnění zadavatelem, která je podrobně specifikována v čl. 4 přílohy č. 2 této výzvy.

čl. 5

Místo plnění zakázky

Místem plnění zakázky je sídlo zadavatele.

čl. 6

Obchodní podmínky

(1) Součástí nabídky bude návrh smlouvy.

(2) Návrh smlouvy je uveden v příloze č. 2 této výzvy. Účastník zadávacího řízení (dále jen „účastník“) v návrhu smlouvy **doplňuje chybějící údaje**.

čl. 7

Kvalifikace dodavatele

(1) Účastník musí prokázat splnění základní způsobilosti podle § 74 zákona č. 134/2016 Sb. způsoby uvedenými v § 75 zákona č. 134/2016 Sb. Zadavatel **upozorňuje, že pokud je účastníkem právnická osoba, výpis z Rejstříku trestů musí být předložen jak pro právnickou osobu, tak i pro fyzické osoby – členy statutárního orgánu.**

(2) Účastník musí prokázat splnění profesní způsobilosti podle § 77 odst. 1 zákona č. 134/2016 Sb. předložením výpisu z obchodního rejstříku nebo jiné obdobné evidence.



Spolufinancováno
Evropskou unií



(3) Účastník musí prokázat splnění kritérií technické kvalifikace podle § 79 odst. 2 písm. b) zákona č. 134/2016 Sb., a to prostřednictvím seznamu realizace **alespoň 2 významných služeb** v oblasti překladu odborných textů z anglického do českého jazyka a **alespoň 2 významných služeb** v oblasti překladu odborných textů z francouzského do českého jazyka, a to v průběhu posledních 3 let před zahájením zadávacího řízení. Předložené údaje musí být natolik zřejmé a podrobně specifikované, aby mohl zadavatel posoudit splnění všech požadavků na příslušnou významnou službu a formu jejího doložení podle přílohy č. 1 této výzvy – Významná služba (dále jen „příloha č. 1“).

(4) Ve smyslu § 79 odst. 2 písm. c) a d) zákona č. 134/2016 Sb. účastník předloží seznam členů tvořících realizační tým, který se bude podílet na plnění veřejné zakázky (bez ohledu na to, zda jde o zaměstnance účastníka nebo osoby v jiném vztahu k účastníkovi). Seznam členů realizačního týmu bude obsahovat pro každého člena realizačního týmu minimálně:

- a) jméno a příjmení,
- b) roli v realizačním týmu,
- c) délku a specifikaci (tříleté) praxe dále požadované v odst. 7, zejména uvedením projektů, v jejichž rámci byla praxe realizována,
- d) informaci o účasti na alespoň 1 zakázce dále požadované v odst. 7,
- e) informaci, v jakém poměru je příslušná osoba k osobě účastníka (tj. zda jde o zaměstnance, poddodavatele, zaměstnance poddodavatele atd.).

(5) Přílohou seznamu podle odstavce 4 budou

- a) osvědčení o vzdělání a odborné kvalifikaci, případně další osvědčení nebo certifikáty k prokázání požadovaného vzdělání či odborné kvalifikace specifikované v odstavci 7,
- b) vlastnoručně podepsaná čestná prohlášení členů realizačního týmu stvrzující pravdivost údajů uvedených v seznamu.

(6) Ze seznamu nebo z příloh musí jednoznačně vyplývat splnění všech podmínek a požadavků na jednotlivé role realizačního týmu uvedené dále.

(7) Členové realizačního týmu musí splňovat následující kvalifikaci:

- a) Překladatel angličtina (min. 1 osoba) – odpovídá za provedení vlastního překladu textu;

- dosažené vysokoškolské vzdělání alespoň magisterského stupně v oboru překladatelství nebo tlumočení nebo vysokoškolské vzdělání jiného směru a 3 roky prokazatelné praxe v poskytování překladatelských služeb z anglického do českého jazyka.
- znalost českého jazyka na úrovni rodilého mluvčího a anglického jazyka na úrovni C2 Společného evropského referenčního rámce.
- účast na alespoň 1 zakázce (v průběhu posledních 3 let před zahájením zadávacího řízení) odpovídající významné službě podle odst. 3, a to v pozici překladatele z angličtiny. Pokud se jedná o zakázku odlišnou od významné služby dokládané účastníkem podle odst. 3, detaily o této zakázce účastník uvede rovněž podle přílohy č. 1.



Spolufinancováno
Evropskou unií

MT
MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY

- b) Překladatel francouzština (min. 1 osoba) – odpovídá za provedení vlastního překladu textu;
- dosažené vysokoškolské vzdělání alespoň magisterského stupně v oboru překladatelství nebo tlumočení nebo vysokoškolské vzdělání jiného směru a 3 roky prokazatelné praxe v poskytování překladatelských služeb z francouzského do českého jazyka.
 - znalost českého jazyka na úrovni rodilého mluvčího a francouzského jazyka na úrovni C2 Společného evropského referenčního rámce.
 - Účast na alespoň 1 zakázce (v průběhu posledních 3 let před zahájením zadávacího řízení) odpovídající významné službě podle odst. 3, a to v pozici překladatele z francouzštiny. Pokud se jedná o zakázku odlišnou od významné služby dokládané účastníkem podle odst. 3, detaily o této zakázce účastník uvede rovněž podle přílohy č. 1.
- c) Korektor angličtina (min. 1 osoba) - odpovídá za úplnou jazykovou korekturu překladu (mluvnickou, pravopisnou i sémantickou), vhodnou stylistiku a zaměřuje se rovněž na správné užívání odborné terminologie v překladu;
- dosažené vysokoškolské vzdělání alespoň bakalářského stupně, rodilý mluvčí českého jazyka, nejméně 3 roky prokazatelné praxe v poskytování profesionálních překladatelských služeb pro český a anglický jazyk.
 - účast na alespoň 1 zakázce (v průběhu posledních 3 let před zahájením zadávacího řízení) odpovídající významné službě podle odst. 3, a to v pozici korektora překladu z angličtiny. Pokud se jedná o zakázku odlišnou od významné služby dokládané účastníkem podle odst. 3, detaily o této zakázce účastník uvede rovněž podle přílohy č. 1.
- d) Korektor francouzština (min. 1 osoba) - odpovídá za úplnou jazykovou korekturu překladu (mluvnickou, pravopisnou i sémantickou), vhodnou stylistiku a zaměřuje se rovněž na správné užívání odborné terminologie v překladu;
- dosažené vysokoškolské vzdělání alespoň bakalářského stupně, rodilý mluvčí českého jazyka, nejméně 3 roky prokazatelné praxe v poskytování profesionálních překladatelských služeb pro český a francouzský jazyk.
 - účast na alespoň 1 zakázce (v průběhu posledních 3 let před zahájením zadávacího řízení) odpovídající významné službě podle odst. 3, a to v pozici korektora překladu z francouzštiny.
- Pokud se jedná o zakázku odlišnou od významné služby dokládané účastníkem podle odst. 3, detaily o této zakázce účastník uvede rovněž podle přílohy č. 1.
- (8) Jedna osoba **nesmí** zastávat současně roli překladatele a korektora.
- (9) Jedna osoba **nesmí** zastávat současně roli překladatele angličtiny a překladatele francouzštiny.



Spolufinancováno
Evropskou unií



- (10) Jedna osoba **nesmí** zastávat současně roli korektora překladu z angličtiny a korektora překladu z francouzštiny.
- (11) Účastník musí prokázat splnění kritérií technické kvalifikace podle § 79 odst. 2 písm. l) zákona č. 134/2016 Sb., a to dokladem o poskytování tlumočnických a překladatelských služeb v souladu s normou ČSN EN 17100 (761501), respektive v souladu s evropskou normou EN ISO 17100:2015.
- (12) Doklady prokazující způsobilost podle odst. 1 a 2 musí prokazovat splnění požadovaného kritéria způsobilosti nejpozději v době 3 měsíců přede dnem zahájení zadávacího řízení.
- (13) Doklady podle odst. 1 a 2 mohou být nahrazeny výpisem ze seznamu kvalifikovaných dodavatelů, jednotným osvědčením pro veřejné zakázky podle § 87 zákona č. 134/2016 Sb., nebo odkazem na odpovídající informace vedené v informačním systému veřejné správy nebo v obdobném systému vedeném v jiném členském státu, který umožňuje neomezený dálkový přístup. Takový odkaz musí obsahovat internetovou adresu a údaje pro přihlášení a vyhledání požadované informace, jsou-li takové údaje nezbytné. Zadavatel si může v průběhu zadávacího řízení vyžádat předložení originálů nebo úředně ověřených kopií dokladů o kvalifikaci.
- (14) Účastník je povinen do 5 pracovních dní písemně oznámit zadavateli změnu kvalifikace a do 10 pracovních dní od oznámení této změny zadavateli předložit potřebné dokumenty prokazující splnění kvalifikace v plném rozsahu. Uvedené se nevztahuje na případy, které jsou taxativně vymezeny v § 88 odst. 1 pod písmeny a) až c) zákona č. 134/2016 Sb.

čl. 8

- (1) Každý účastník může podat pouze jednu nabídku, přičemž jednu nabídku může podat i více účastníků společně. V takovém případě zadavatel vyžaduje, aby odpovědnost nesli všichni účastníci podávající společnou nabídku společně a nerozdílně.
- (2) Dodavatel může plnit určitou část veřejné zakázky pomocí poddodavatelů. V nabídce musí v takovém případě uvést, které části zakázky budou plněny pomocí poddodavatelů.
- (3) Jestliže účastník prokazuje kvalifikaci podle čl. 7 odst. 3 a 4 této výzvy prostřednictvím jiné osoby, musí účastník předložit
- a) doklady prokazující splnění základní způsobilosti podle § 74 a profesní způsobilosti podle § 77 odst. 1 zákona č. 134/2016 Sb. touto jinou osobou,
 - b) doklad prokazující splnění chybějící části kvalifikace (tj. příslušné kritérium technické kvalifikace),
 - c) písemný závazek této jiné osoby splnit odpovídající část této zakázky, které se prokazované kritérium technické kvalifikace týká (písemný závazek musí být v souladu s § 83 odst. 1 písm. d) a odst. 2 zákona č. 134/2016 Sb.).



Spolufinancováno
Evropskou unií



(4) Účastník, který podal nabídku v tomto zadávacím řízení, nemůže být zároveň poddodavatelem, jehož prostřednictvím jiný účastník v tomto zadávacím řízení prokazuje kvalifikaci.

čl. 9

Zadavatel nepřipouští varianty nabídek.

čl. 10

Podání nabídek a podmínky účasti v zadávacím řízení

- (1) Nabídka musí být doručena do **3. 7. 2023 do 10:00 hod.**
- (2) Nabídka musí být v termínu podána písemně v elektronické podobě prostřednictvím certifikovaného elektronického nástroje NEN (adresa URL <https://nen.nipez.cz>).
- (3) Podrobné instrukce a požadavky a podmínky pro podání nabídky elektronickými prostředky prostřednictvím certifikovaného elektronického nástroje NEN jsou dostupné pod odkazem: <https://nen.nipez.cz> v sekci „Informace pro uživatele“.

čl. 11

Požadavky na jednotný způsob zpracování nabídky

- (1) Nabídka musí obsahovat následující dokumenty (v uvedeném pořadí):
 - a) písemný závazek jiné osoby splnit odpovídající část této zakázky (a to v rozsahu, v jakém jiná osoba prokázala kvalifikaci za účastníka, popis musí být uveden konkrétně ve vztahu k jednotlivým dílčím plněním a jejich částem podle přílohy návrhu smlouvy), prokazuje-li účastník kvalifikaci prostřednictvím jiné osoby (viz čl. 8 odst. 3 této výzvy),
 - b) je-li podávána společná nabídka, dohodu dodavatelů podávající takovou nabídku o společné a nerozdílné odpovědnosti, včetně uvedení způsobu zastupování dodavatelů a adresy pro doručování,
 - c) doklady prokazující splnění základní způsobilosti podle § 74 zákona č. 134/2016 Sb.,
 - d) doklady prokazující splnění profesní způsobilosti podle § 77 oddst. 1 zákona č. 134/2016 Sb.,
 - e) doklady prokazující splnění technické kvalifikace podle § 79 zákona č. 134/2016 Sb. (čl. 7 odst. 3 – 9 této výzvy), ,
 - f) návrh smlouvy podle přílohy č. 2 této výzvy, a to nejlépe v neuzamčeném formátu (např. .doc, .docx),
- (2) Nabídka musí být zpracována v českém jazyce.
- (3) Nabídka nesmí obsahovat údaje, které by mohly zadavatele uvést v omyl, musí být učiněna (zpracována a podána) vážně, určitě a srozumitelně.



Spolufinancováno
Evropskou unií



čl. 12 **Termín otevírání nabídek**

Nabídky budou otevřeny v systému NEN dne **3. 7. 2023 v 10:05** hod.

čl. 13 **Hodnocení nabídek**

- (1) Hodnotícím kritériem je ekonomická výhodnost nabídky, a to podle nejnižší nabídkové ceny v Kč bez DPH.
- (2) V případě rovnosti nabídkových cen dvou či více nabídek rozhoduje o celkovém pořadí nabídek los. Losování se může účastnit jeden zástupce každého z účastníků, jejichž nabídky splnily podmínky pro losování (komise může po zástupci požadovat, aby se prokázal dokladem totožnosti a oprávněním zastupovat účastníka). Dotčení účastníci budou vyzváni k účasti na losování nejméně 2 pracovní dny předem.
- (3) Nabídky budou hodnoceny na základě podkladů předaných účastníkem.

čl. 14 **Zadávací lhůta**

Účastník je svou nabídkou vázán po celou dobu běhu zadávací lhůty, tzn. po dobu 60 dní od skončení lhůty pro podání nabídek.

čl. 15 **Společná ustanovení**

- (1) Účastník je povinen zachovávat mlčenlivost o informacích, poskytnutých zadavatelem v souvislosti se zadávacím řízením a dále je povinen postupovat v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) a zákonem č. 110/2019 Sb. o zpracování osobních údajů, ve znění pozdějších předpisů.
- (2) Zadavatel si vyhrazuje právo změnit, upřesnit nebo doplnit podmínky veřejné zakázky, dále zadávací řízení do okamžiku uzavření smlouvy zrušit, případně veškeré nabídky odmítnout. Zadavatel si vyhrazuje právo před rozhodnutím o výběru dodavatele ověřit informace obsažené v nabídce u třetích osob nebo objasnění předložených informací či dokladů, které účastník předloží v nabídce. Účastník je povinen k tomuto poskytnout veškerou potřebnou součinnost.
- (3) Zadavatel si vyhrazuje právo oznámit rozhodnutí o vyloučení účastníka, oznámení o výběru dodavatele jeho uveřejněním na profilu zadavatele; v takovém případě se rozhodnutí o vyloučení účastníka i oznámení o výběru dodavatele považuje za doručené okamžikem uveřejnění na profilu zadavatele.



**Spolufinancováno
Evropskou unií**



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY

- (4) V případě, že nabídka nebude splňovat podmínky stanovené v této výzvě nebo v případě, kdy účastník neposkytne potřebnou součinnost k řádnému průběhu zadávacího řízení, bude účastník vyloučen ze zadávacího řízení.
- (5) V souladu s § 48 odst 4 zákona č. 134/2016 Sb. zadavatel může vyloučit účastníka, pokud nabídka účastníka obsahuje mimořádně nízkou nabídkovou cenu, která nebyla účastníkem zdůvodněna.
- (6) V souladu s § 48 odst. 5 písm. d) zákona č. 134/2016 Sb. zadavatel může vyloučit účastníka pro nezpůsobilost, pokud prokáže, že se účastník dopustil v posledních 3 letech od zahájení zadávacího řízení závažných nebo dlouhodobých pochybení při plnění dřívějšího smluvního vztahu se zadavatelem zadávané veřejné zakázky, nebo s jiným veřejným zadavatelem, která vedla k vzniku škody, předčasnému ukončení smluvního vztahu nebo jiným srovnatelným sankcím.
- (7) Účastníkům nenáleží náhrada nákladů, které vynaložili na účast v zadávacím řízení.
- (8) Účastníci se zavazují k uchování účetních záznamů a dalších relevantních podkladů souvisejících s předmětem plnění po dobu stanovenou podmínkami pro archivaci v rámci OP JAK, tj. do konce roku 2037.
- (9) Případné dotazy k této výzvě je možné vznést písemně na kontaktní osobu zadavatele uvedenou v této výzvě, a to nejpozději 4 pracovní dny před koncem lhůty pro podání nabídek.

Přílohy:

1. významná služba
2. návrh smlouvy

V Praze dne **20. 6. 2023**

Mgr. Tomáš Zatloukal, MBA, LL.M., MSc.
ústřední školní inspektor



**Spolufinancováno
Evropskou unií**

